31992R0436

1992.2.28. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 54/1

A TANÁCS 436/92/EGK RENDELETE
(1992. február 10.)
az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet által elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés rendszerének alkalmazására vonatkozó rendelkezések elfogadásáról szóló 1956/88/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások védelmére és kezelésére irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 1983. január 25-i 170/83/EGK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 11. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel az 1956/88/EGK rendelet [2] végrehajtja az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) halászati bizottsága által 1988. február 10-én elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés rendszerét;

mivel a NAFO halászati bizottsága 1991. szeptember 13-án a módosított rendszerre irányuló javaslatot fogadott el (a továbbiakban: „közös nemzetközi ellenőrzési és megfigyelési rendszer"); mivel a NAFO-egyezmény XI. cikke alapján a javaslat kifogás hiányában 1992. január 6-i hatállyal a szerződő felekre nézve kötelező intézkedéssé válik; mivel a módosított rendszer a Közösség számára elfogadható;

mivel rendelkezni kell arról, hogy részletes szabályokat fogadjanak el a módosított rendszer végrehajtására,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1956/88/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe az alábbi rendelkezés lép:

   „*1. cikk*

   A Közösség alkalmazza a NAFO halászati bizottsága által 1991. szeptember 13-án elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés és megfigyelés rendszerét (a továbbiakban: »a rendszer«).

   A rendszerre vonatkozó rendelkezéseket e rendelethez csatolják.";

2. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

   „(1) Az Európai Közösségek Bizottsága közösségi ellenőröket jelöl ki a rendszerhez. Az ellenőröket a Bizottság vagy a tagállam nevezheti ki. Közösségi ellenőr állítható bármelyik tagállam olyan hajójának vagy légi járművének fedélzetére, amely ellenőrzési vagy megfigyelési feladatokat végez vagy készül végezni a NAFO szabályozási területén."

3. A rendszer helyébe az e rendelet mellékletében foglalt rendszer lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1992. február 10-én.

a Tanács részéről

az elnök

Jorge BRAGA DE MACEDO

---

[1] HL L 24., 1983.1.27, 1. o.
[2] HL L 175., 1988.7.6, 1. o.

MELLÉKLET

„A KÖZÖS NEMZETKÖZI ELLENŐRZÉS ÉS FELÜGYELET RENDSZERE

1. i. A szerződő felek halászati ellenőrzési szolgálatainak ellenőrei ellenőrzést és megfigyelést végeznek a közös nemzetközi ellenőrzés és felügyelet rendszeréhez (a továbbiakban: »a rendszer«) való kijelölésüket követően.

   ii. A szerződő felek illetékes hatóságai minden év november 1-jéig értesítik az ügyvezető titkárt az ellenőrök és a különleges ellenőrhajók nevéről (amely kifejezés magában foglalja az ellenőröket szállító halászhajókat is), valamint azon helikopterek vagy más légi járművek típusáról és hívójeléről, amelyeket a rendszerhez jelölnek ki a rendszer (13) bekezdésének megfelelően.

   Az értesítéseknek a szerződő felek általi módosításait, ha lehetséges, két hónapos értesítéssel közlik az ügyvezető titkárral.

   iii. Az ügyvezető titkár értesítését követően és az illető szerződő felek közti kölcsönös megállapodás esetében az egyik fél által kijelölt ellenőrök a másik fél által a rendszerhez kijelölt különleges ellenőrhajók vagy légi járművek fedélzetére állíthatók.

   iv. A szerződő féltől a rendszerhez való kijelölésről szóló értesítés átvételekor az ügyvezető titkár az I. mellékletben foglaltaknak megfelelő személyazonossági okmányt ad ki a megfelelő hatóság számára az illető fél egyes ellenőreinek. Az okmány számozott. Az egyes ellenőrök ezt a személyazonossági okmányt magukkal viszik, és a hajó fedélzetére lépésükkor bemutatják.

   v. A különleges ellenőrhajók és légi járművek rádió/telex, fax vagy más összeköttetés útján haladéktalanul értesítik az ügyvezető titkárt a rendszer alapján kapott feladataik megkezdésének időpontjáról. A fedélzeten tartózkodó valamennyi ellenőr NAFO-ellenőrnek minősül.

   vi. A rendszer alapján való feladataik megkezdése és befejezése közötti időben az ellenőrök, a különleges ellenőrhajók és légi járművek – a más szerződő felek joghatósága alá tartozó hajók és légi járművek tekintetében – nem érvényesíthetik a kijelölő szerződő fél övezetére vonatkozó törvényeket és rendeleteket.

   vii. A különleges ellenőrhajók és légi járművek rádió/telex útján haladéktalanul értesítik az ügyvezető titkárt a rendszer alapján kapott feladataik befejezésének időpontjáról.

   viii. A fenti vi. alpontban meghatározott időpontokat minden esetben bejegyzik a légi jármű vagy a hajó naplójába vagy az annak megfelelő dokumentumba. Az ezekben a bejegyzésekben megállapított időpontok minősülnek a fenti vi. alpontra alkalmazandó időpontoknak. Abban az esetben, ha nem lehetséges vagy nem megvalósítható az értesítés közlése, ezek a bejegyzések az v. és vii. alpont alapján való kötelezettségek teljesítésének minősülnek.

   ix. Az ügyvezető titkár az átvételtől számított 15 napon belül a valamelyik szerződő féltől a rendszer céljaira nézve kapott értesítések tartalmát továbbítja a halászati bizottság (a továbbiakban: »a bizottság«) valamennyi tagja számára.

2. i. A szerződő fél ellenőrzései során arra törekszik, hogy az ellenőrzések méltányos elosztása révén egyenlő elbánást biztosítson valamennyi szerződő félnek a szabályozási területen működő hajói számára.

   ii. A szerződő felek körében az ellenőrzések megvalósítása és megosztása során az tárgyilagosság biztosítása érdekében a szerződő fél hajói által egy másik szerződő fél hajóin végzett ellenőrzések száma, amennyiben lehetséges, az ellenőrzött fél halászati tevékenységének arányát tükrözi a szabályozási területen a teljes halászati tevékenységhez képest, többek között a fogások szintje és a területen töltött napok alapján mérve.

3. A szerződő felek illetékes hatóságai értesítik az ügyvezető titkárt a nyilvánvaló jogsértésekről történő azonnali értesítés átvételére kijelölt hatóságok nevéről, és arról, hogy ezek milyen módon vehetik át és válaszolhatják meg a közléseket.

   Ha bármikor bármelyik szerződő félnek 15-nél több hajója végez halászati műveletet, halfeldolgozást vagy szállítást a szabályozási területen, ez alatt az idő alatt az illető szerződő fél a szabályozási területen jelen lévő ellenőrrel vagy más kijelölt hatósággal, vagy az egyezmény hatálya alá tartozó területtel szomszédos szerződő fél országában jelen lévő más kijelölt hatóságot bíz meg azzal, hogy haladéktalanul átvegye és megválaszolja a nyilvánvaló jogsértésekről szóló értesítést.

4. i. A rendszerhez kijelölt és ellenőrt szállító hajó vagy helikopter a következő jelzéseket adja le annak jelzésére, hogy az ellenőr ellenőrzést végez a rendszer alapján:

   a) a nappali órákban, rendes látási viszonyok mellett, a II. mellékletben bemutatottak szerint két ellenőrzési jelzőlobogót vonnak fel függőlegesen, egyiket a másik fölé úgy, hogy a kettő közötti távolság legfeljebb egy méter legyen;

b) a kísérőhajó egy ellenőrzési jelzőlobogót tűz ki, amely megegyezik a II. mellékletben bemutatottal, de méretét tekintve feleakkora lehet.

ii. A rendszerhez kijelölt megfigyelő légi jármű tisztán megkülönböztethető nemzetközi rádióhívójellel rendelkezik.

5. i. A rendszer alapján történő vizsgálat és ellenőrzés a szabályozási területen a következő hajókra vonatkozik:

a) halászhajók, amelyek halászati műveleteket végeznek vagy végeztek a szabályozási területen;

b) a hajón történő halfeldolgozásra felszerelt hajók, amelyek szállítási műveleteket végeznek vagy végeztek a szabályozási területen;

c) szállítóhajók, amelyek ténylegesen szállítási műveleteket végeznek.

ii. A rendszer hatálya alá tartozó hajó parancsnoka lehetővé teszi a fedélzetre lépést, ha ellenőrt szállító hajó vagy helikopter a nemzetközi jelkódex megfelelő jelzését leadja. A hajó számára, amelynek fedélzetére lépnek, nem írható elő, hogy megálljon vagy manőverezzen halászat, háló kivetése vagy húzása alatt. A parancsnok mindazonáltal az alábbiakról gondoskodik:

a) a 30 méternél hosszabb hajók esetében a III. mellékletben leírtak szerint épített és használt, a fedélzetre lépésre szolgáló hajólépcsőről;

b) a IV. melléklet meghatározása vagy minősítése szerinti, a helikopterekről a fedélzetre való lépéshez szükséges segítségről.

A parancsnok mindkét esetben a rendes tengerészgyakorlatot követi, hogy az ellenőrző fél mielőbb a fedélzetre tudjon lépni.

iii. A helikopteres vonóköteles személyszállítás esetére megállapított eljárás nem ró a nemzetközi jog által előírtnál nagyobb gondossági kötelezettséget a halászhajó parancsnokára.

iv. Az ellenőrző csoport legfeljebb két, a rendszerhez kijelölt ellenőrből áll. Az ellenőrzéssel kapcsolatosan tilos a fegyverhasználat, és különösen az ellenőröknél nem lehet fegyver. E szakasz rendelkezései ellenére a fegyvertartás vagy használat tilalmának elve nem tekinthető a saját lobogója alatt hajózó jármű szerinti szerződő fél általi ellenőrzések korlátozásának.

v. A páros vonóhálós műveleteket vezető hajó számára előírják, hogy az ellenőr megjelenésekor jelzőlobogó vagy lobogó felhúzásával azonosítsa magát.

6. i. Az ellenőrzéseket úgy kell végrehajtani, hogy a hajó, tevékenysége és a fogás a lehető legkisebb akadályoztatást és kényelmetlenséget szenvedje el. Az ellenőrzés időtartama nem haladhatja meg a három órát, vagy addig tart, amíg a hálót behúzzák, valamint a hálót és a fogást ellenőrzik, bármelyik is tartson hosszabb ideig, de ez az időkorlátozás nem vonatkozik a nyilvánvaló jogsértés esetére.

Abban az esetben, ha eltérés mutatkozik a rögzített fogások és az ellenőr becslése között a hajón található fogásról, az ellenőr ismételten ellenőrizheti a számításokat, az eljárásokat, a szabályozási területről származó fogásösszegzések meghatározásához felhasznált vonatkozó dokumentumokat és a hajón található fogást; az ellenőr ezt követően az eredeti ellenőrzés befejezése után egy órán belül elhagyja a hajót.

Az ellenőr vizsgálatait azon tények ellenőrzésére korlátozhatja, hogy betartják-e azokat a bizottsági intézkedéseket, amelyekkel szemben az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél nem élt kifogással az egyezmény XII. cikkének megfelelően. Az ellenőrzést az V. mellékletben előírt ellenőrzési jelentés alkalmazásával folytatják le.

Az V. melléklet 15. szakaszát illetően, annak ellenére, hogy az egyezmény XII. cikke alapján kifogással éltek a kvótákkal szemben, az ellenőrök a hajónapló feljegyzéseiből az aktuális útra nézve fajta és megoszlás szerint összegzik a hajó fogását a szabályozási területen, és ezt az összegzést feljegyzik az ellenőrzési formanyomtatványra. E célból az aktuális utat úgy határozzák meg, hogy az akkor kezdődik, amikor a hajó belép a szabályozási területre, és akkor végződik, amikor a hajó elhagyja az egyezmény hatálya alá tartozó területet (amely magában foglalja az egyezmény hatálya alá tartozó területet határoló kikötőket is), 20 egymást követő napnál hosszabb időtartamra nézve. Az aktuális út addig nem tekintendő befejezettnek, amíg a hajó a fedélzeten a szabályozási területről származó fogással rendelkezik.

Nyelvi nehézségek esetében az ellenőr vagy a parancsnok a megfelelő nyelven alkalmazza a VI. mellékletben bemutatott kérdőív megfelelő részét.

Az ügyvezető titkárhoz intézett levél útján a szerződő felek azzal a lehetőséggel élhetnek, hogy az ellenőrök a hajónapló-feljegyzésekből az aktuális út helyett a kvótaperiódusra nézve összegezzék fajta és megoszlás szerint a hajó fogását a szabályozási területen, és ezt az összegzést jegyezzék be az ellenőrzési formanyomtatvány 15. szakaszába.

A vizsgálat végzése során az ellenőr a parancsnoktól bármilyen szükséges segítséget kérhet. A parancsnok segíti az ellenőr munkáját. Az ellenőrzési jelentést a formanyomtatvány által előírt valamennyi személy aláírja és észrevételezheti. A jelentés másolatát átadják a hajó parancsnokának.

A hajót ellenőrző szerződő fél írásban közli a nyilvánvaló jogsértés részleteit az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél kijelölt hatóságaival, ha lehetséges, az ellenőrzést követő munkanapon.

A hajókat ellenőrző szerződő felek az ellenőrzött hajók jegyzékéről havi összesítésben az ügyvezető titkár hivatalán keresztül értesítést küldenek az ellenőrzött hajók szerinti szerződő felek kijelölt hatóságai számára. Nyilvánvaló jogsértés esetében, vagy ha eltérés mutatkozik a feljegyzett fogások és az ellenőr becslései között a fedélzeten található fogásokról, az ellenőrzési jelentés másolatát az alátámasztó dokumentációval együtt, beleértve a fényképmásolatokat is, az ellenőrhajó kikötését követően a lehető legrövidebb időn belül továbbítják az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél felelős hatóságai számára. Az egyéb ellenőrzési jelentések esetében az eredeti példányt továbbítják, amennyiben lehetséges, 30 napon belül az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél kijelölt hatóságai számára. Az egyes ellenőrzési jelentésekről az ügyvezető titkár számára is küldenek másolatot.

ii. A kvótákkal szemben az egyezmény XII. cikke alapján tett kifogás ellenére:

a) az ellenőröknek jogukban áll ellenőrizni és lemérni a munkafedélzeten vagy annak közelében található és használatra kész valamennyi halászfelszerelést, valamint ellenőrizni és felbecsülni a fedélzeten és a fedélzet alatt található fogást, amennyiben az ellenőrzés és a mérés annak megállapításához szükséges, hogy a hajó eleget tesz-e a bizottsági intézkedéseknek;

b) a halászfelszerelést a bizottsági intézkedéseknek megfelelően ellenőrzik;

c) a fogások tekintetében meggyőződhetnek a szabályozási területtel kapcsolatos hajónapló-bejegyzések és a hajón található fogások becslései közötti megfelelésről ezekhez a bejegyzésekhez képest, és a feljegyzett fogások és az ellenőr becslései közötti százalékos eltérést bejegyzik az ellenőrzési jelentés 18. szakasza (megjegyzések szakasza) alatt; és

d) az ellenőrök arról is meggyőződhetnek, hogy az ellenőrzés időpontjában a kvótaidőszak időtartamára vonatkozó feljegyzések a hajó fedélzetén találhatók-e a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedések 1. rész C cikk (2) bekezdés b) albekezdés iii. pontjának megfelelően.

iii. Az ellenőrnek jogában áll ellenőrizni a fogást, a hálót vagy egyéb felszerelést, és azokat a vonatkozó dokumentumokat, amelyeket az ellenőr a bizottsági intézkedések betartásának ellenőrzése érdekében szükségesnek tekint.

Ha az intézkedések nyilvánvaló megsértését állapítják meg:

– az ellenőr a nyilvánvaló jogsértést megállapítja a jelentésben, aláírja a bejegyzést és megkapja a parancsnok ellenjegyzését,

– az ellenőr bejegyzést készít és ír alá a halászati naplóban vagy más megfelelő dokumentumban, meghatározva az időpontot, a helyszínt és a megállapított nyilvánvaló jogsértés fajtáját. Az ellenőr másolatot készíthet az ilyen dokumentumban bármilyen bejegyzésről, és felszólítja a hajó parancsnokát, hogy a másolat egyes oldalain írásban igazolja, hogy az az adott bejegyzés hiteles másolata,

– az ellenőr az illető halászhajó felszereléséről vagy fogásáról készített fényképekkel dokumentálhatja a nyilvánvaló jogsértést, amely esetben fényképmásolatot adnak a hajó parancsnokának, és csatolják az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél megfelelő hatósága számára küldött jelentéshez.

iv. Ha az ellenőr a következőket tiltó intézkedés nyilvánvaló megsértését állapítja meg:

a) halászat zárt területen vagy meghatározott területen tiltott felszereléssel;

b) halállományokra vagy fajokra történő halászat azon időpont után, amikor az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél arról értesítette az ügyvezető titkárt, hogy az illető fél hajói beszüntetik az előbbi állományokra vagy fajokra irányuló halászatot;

és

c) az »egyéb« kvótára vonatkozó halászat az ügyvezető titkár előzetes értesítése nélkül, vagy több mint hét munkanappal azt követően, hogy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő felet az ügyvezető titkár arról értesítette, hogy az »egyéb« kvóta alapján azokra az állományokra vagy fajokra irányuló halászatot be kell szüntetni;

az ellenőr, a szerződő fél nyilvánvaló jogsértéssel kapcsolatos intézkedésének megkönnyítése érdekében, haladéktalanul megkísérli felvenni a kapcsolatot az ellenőrzött hajó szerinti szerződő félnek a közelben tartózkodó ellenőrével vagy a fenti (3) bekezdésnek megfelelően kijelölt hatósággal. Az ellenőrzött hajó parancsnoka biztosítja, hogy az e célból küldött és fogadott üzenetekhez igénybe vegyék a hajó rádióberendezését és annak kezelőjét.

Az ellenőr kérésére a hajó parancsnoka beszüntet minden halászati tevékenységet, amely az ellenőr szerint ellentétes a fenti a)–c) pontokban meghatározott intézkedésekkel. Az ellenőr ez alatt az idő alatt befejezi az ellenőrzést, és – ha megfelelő időn belül nem képes kapcsolatba lépni az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőrével vagy kijelölt hatóságával – elhagyja a hajót, és a lehető legrövidebb időn belül kapcsolatba lép valamelyikükkel. Ha azonban sikerül kapcsolatba lépnie velük, amíg a hajó fedélzetén tartózkodik, és amennyiben ebbe az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőre vagy kijelölt hatósága beleegyezik, az

ellenőr a fedélzeten maradhat. Amennyiben az ellenőr a fedélzeten marad, a parancsnok nem kezdheti meg újból a halászatot addig, amíg az ellenőr vagy a hajó parancsnoka által tett intézkedés, vagy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőrével vagy kijelölt hatóságával folytatott kommunikáció eredményeként megfelelően meg nem győződik arról, hogy a nyilvánvaló jogsértés nem ismétlődik meg.

v. A megbízott ellenőr kérheti, hogy a parancsnok távolítsa el a halászfelszerelésnek azt a részét, amely az ellenőr szerint ellentétes a közösségi intézkedésekkel. Azonosító jelzést illesztenek a halászfelszerelés azon részére, amely az ellenőr szerint nem minősül megfelelőnek, és az ellenőr ezt a tényt jelentésében feljegyzi. A felszerelésen a felhelyezett jelzést mindaddig megőrzik, amíg azt az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőre vagy kijelölt hatósága megvizsgálja, és meghatározza a felszereléssel kapcsolatos későbbi intézkedéseket.

vi. Az ellenőr felvételt készíthet a halászfelszerelésről olyan módon, hogy az azonosító jelzés és a halászfelszerelés méretei láthatóak legyenek, és a lefényképezett tárgyakat a jelentésben fel kell sorolni. A felvételről másolatot adnak a hajó parancsnokának.

7. Az illető fél hajója által elkövetett nyilvánvaló jogsértésről értesített szerződő fél megfelelő hatósága azonnal intézkedik, hogy megkapja és tanulmányozza a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát, lefolytatja a nyilvánvaló jogsértés rendezéséhez szükséges további ellenőrzést, és amikor lehetséges, a szóban forgó hajó fedélzetére lép. Az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél megfelelő hatósága teljes mértékben együttműködik az ellenőrt kijelölő szerződő fél megfelelő hatóságával annak biztosítása érdekében, hogy a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát a bírósági eljárást megkönnyítő formában készítsék elő és őrizzék meg.

A feljegyzett fogások és az ellenőr becslései közötti eltérésekről értesített szerződő fél megfelelő hatósága, amikor lehetséges, az érintett hajó fedélzetére lép, és minden esetben együttműködik a NAFO-ellenőrökkel annak biztosítása érdekében, hogy a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát a bírósági eljárást megkönnyítő formában készítsék elő és őrizzék meg, és lefolytatja az ebből következő megfelelő intézkedés meghatározásához szükséges további ellenőrzést.

8. Ha az ellenőr megállapítja a hajó mulasztását, a következőket teszi, hogy lehetővé tegye az ellenőrző csoport fedélzetre lépését a megfelelő jelzés után:

i. a lehető legrövidebb időn belül jelenti a nyilvánvaló jogsértést az érintett hajó szerinti szerződő fél a közelben tartózkodó ellenőre vagy e szerződő fél kijelölt hatósága számára;

és

ii. olyan jelentést készít, amely a lehető legtöbb információval szolgál a jelzés jellegéről, a jel megadásának távolságáról, az aktuális látási viszonyokról, a tenger állapotáról, a széljárási és jégviszonyokról.

9. A rendszer alkalmazásában a »megfigyelésnek« az ellenőr által a rendszerhez kijelölt ellenőrhajóról vagy légi járműről történő szemle minősül:

i. Ha a megfigyelés eredményeként az ellenőr egy szerződő fél hajóját figyeli meg, és ha ez a megfigyelés nem felel meg az ellenőr számára rendelkezésre álló, a védelmi és végrehajtási intézkedések III. rész C.2. szakasza által előírt legfrissebb információknak, az ellenőr kitölti a VII. mellékletben bemutatott megfigyelési jelentés I. Részét, és megfigyelései alátámasztásaként lefényképezi a hajót. A készített felvételek ezzel egy időben rögzítik a megfigyelő jármű műszerei által jelzett helyzetet és az időpontot is.

ii. Legalább 72 órával a megfigyelésnek a megfigyelési jelentés I. részében történő rögzítését követően és az érintett hajó szerinti szerződő féltől a jelzőrendszer útján kapott értesítés alapján az ellenőr kitölti a megfigyelési jelentés II. részét.

iii. A 9. pont i. és ii. alpontjának megfelelően kitöltött egyes megfigyelési jelentések eredeti példányát és a fényképeket a lehető legrövidebb időn belül továbbítják az érintett hajó szerinti szerződő fél vagy az illető szerződő fél kijelölt hatósága számára. A megfigyelési jelentésekről az ügyvezető titkár számára is küldenek másolatot.

iv. Az illető fél hajójával kapcsolatos megfigyelési jelentés átvételekor a szerződő fél illetékes hatósága haladéktalanul intézkedik arról, hogy megkapja és tanulmányozza a jelentést, és amikor lehetséges, az érintett hajó fedélzetére lép és lefolytatja a későbbi megfelelő intézkedés meghatározásához szükséges további ellenőrzést.

10. A hajó lobogója szerinti állam az ellenőrrel szembeni ellenállást vagy utasításainak nem teljesítését úgy kezeli, mintha az ellenőr saját ellenőre lenne.

11. Az ellenőrök feladataikat a rendszerben megállapított szabályoknak megfelelően látják el, de továbbra is szerződő feleik hatóságainak operatív ellenőrzése alatt maradnak és nekik felelősek.

12. A szerződő fél megfelelő hatóságai a rendszer alapján a többi szerződő fél ellenőreitől származó jelentéseket úgy veszik figyelembe, és azok kapcsán úgy járnak el, mintha e jelentések saját ellenőreiktől származnának. E bekezdés rendelkezései nem rónak a szerződő fél megfelelő hatóságaira olyan kötelezettséget, hogy a külföldi ellenőrtől származó jelentésnek nagyobb bizonyító erőt tulajdonítsanak, mint amellyel az adott ellenőr saját országában rendelkezne. A szerződő felek megfelelő hatóságai együttműködnek annak érdekében, hogy megkönnyítsék a rendszer szerinti ellenőr által benyújtott jelentésből származó bírósági vagy egyéb eljárásokat.

13. A szerződő fél megfelelő hatóságai minden év november 1-jéig tájékoztatják az ügyvezető titkárt ellenőreik, hajóik és helikoptereik, valamint más légi járműveik rendszerben való részvételének ideiglenes tervéről a következő naptári évre vonatkozóan, és az ügyvezető titkár javaslatot tehet a szerződő felek megfelelő hatóságainak az e területen végrehajtandó műveletek egyeztetésére, beleértve az ellenőrök létszámát és az ellenőröket szállító hajók, helikopterek és egyéb légi járművek számát is.

14. Az egyes szerződő felek megfelelő hatóságai minden év március 1-jéig a következőket jelentik az ügyvezető titkárnak a megelőző naptári évre vonatkozóan:

    i. a rendszer alapján az általuk lefolytatott ellenőrzések száma, az egyes szerződő felek hajóin végzett ellenőrzések számának, és a nyilvánvaló jogsértés esetében az ellenőrzés időpontjának az érintett hajó helyzetének, valamint a nyilvánvaló jogsértés jellegének meghatározásával;

    ii. a nyilvánvaló jogsértések rendezése, amelyekről a szerződő fél értesítette őket. A nyilvánvaló jogsértéseket évente jegyzékbe veszik, amíg az azokkal kapcsolatos eljárást a lobogó szerinti állam jogszabályai alapján le nem zárják, és az alkalmazott szankciókat részletesen leírják;

    iii. eltérések, amelyeket jelentősnek tekintenek a szerződő fél hajóinak hajónaplójában szereplő fogási feljegyzések és az ellenőrök becslései között a hajó fedélzetén található fogásokról. A jelentősnek minősített eseteket évente jegyzékbe veszik, amíg a NAFO-t nem tájékoztatják a megtett intézkedésekről, beleértve a lobogó szerinti állam jogszabályai szerint alkalmazott szankciókat is. Ezeket a szankciókat részletesen írják le;

    iv. a NAFO-őrjárat keretében repült órák száma, a szemlék, valamint a megfigyelési jelentések száma e szemlék időpontjával és helyszínével alátámasztva.

    v. a megfigyelési jelentések rendezése, amelyekről a szerződő fél értesítette. A megfigyelési jelentéseket évente jegyzékbe veszik, amíg az ezekre vonatkozó utólagos ellenőrző intézkedést a megfelelő hatóságok le nem folytatják. Azokban az esetekben, ha ezen utólagos ellenőrző intézkedés büntetőjogi intézkedést eredményez, az alkalmazott szankciókat részletesen leírják.

15. i. A rendszer értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos vita esetében az érintett szerződő felek a vita megoldására törekedve konzultálnak egymással.

    ii. Ha a konzultációkat követően a vita megoldatlan marad, a szerződő fél kérésére az ügyvezető titkár a vitát a Nemzetközi Ellenőrzési Állandó Bizottság (STACTIC) rendkívüli ülése elé terjeszti.

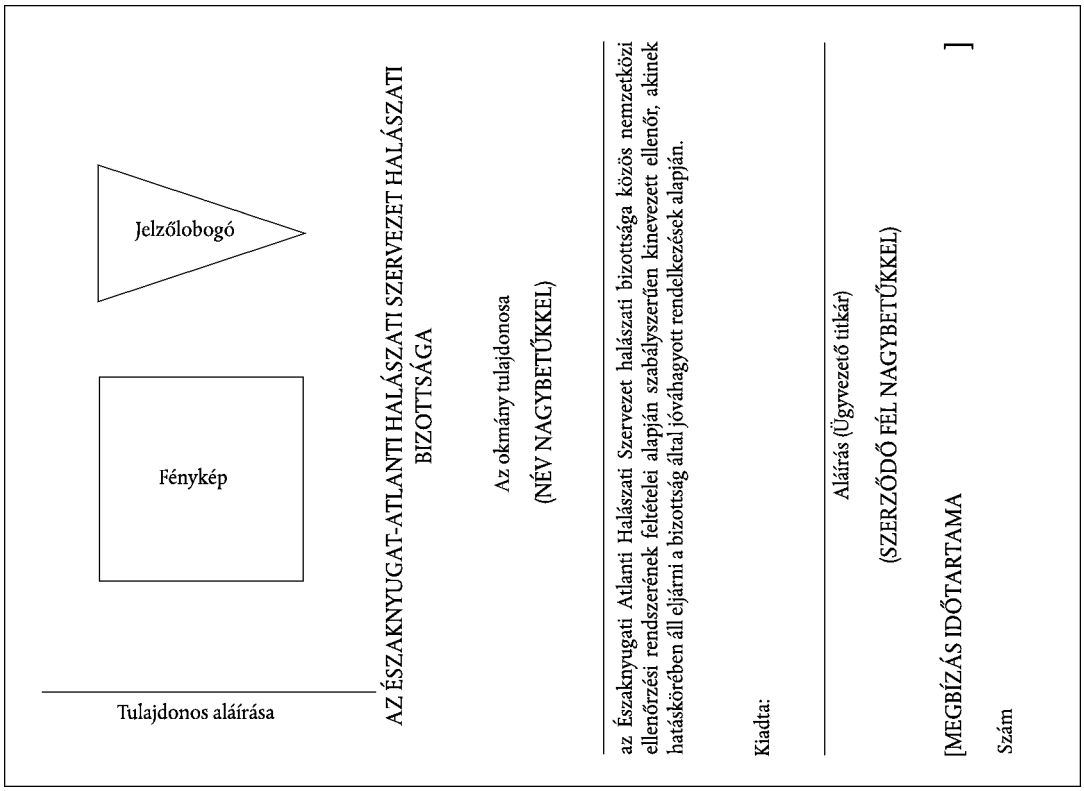
    A STACTIC a vitáról jelentést készít, és azt a STACTIC ülésétől számított két hónapon belül a halászati bizottság részére továbbítja.

    iii. A STACTIC-jelentés átvételekor a szerződő fél további két hónapos időtartamon belül kérheti, hogy a halászati bizottság rendkívüli ülésen tanulmányozza a jelentést, és hozza meg a megfelelő intézkedést.

I. MELLÉKLET

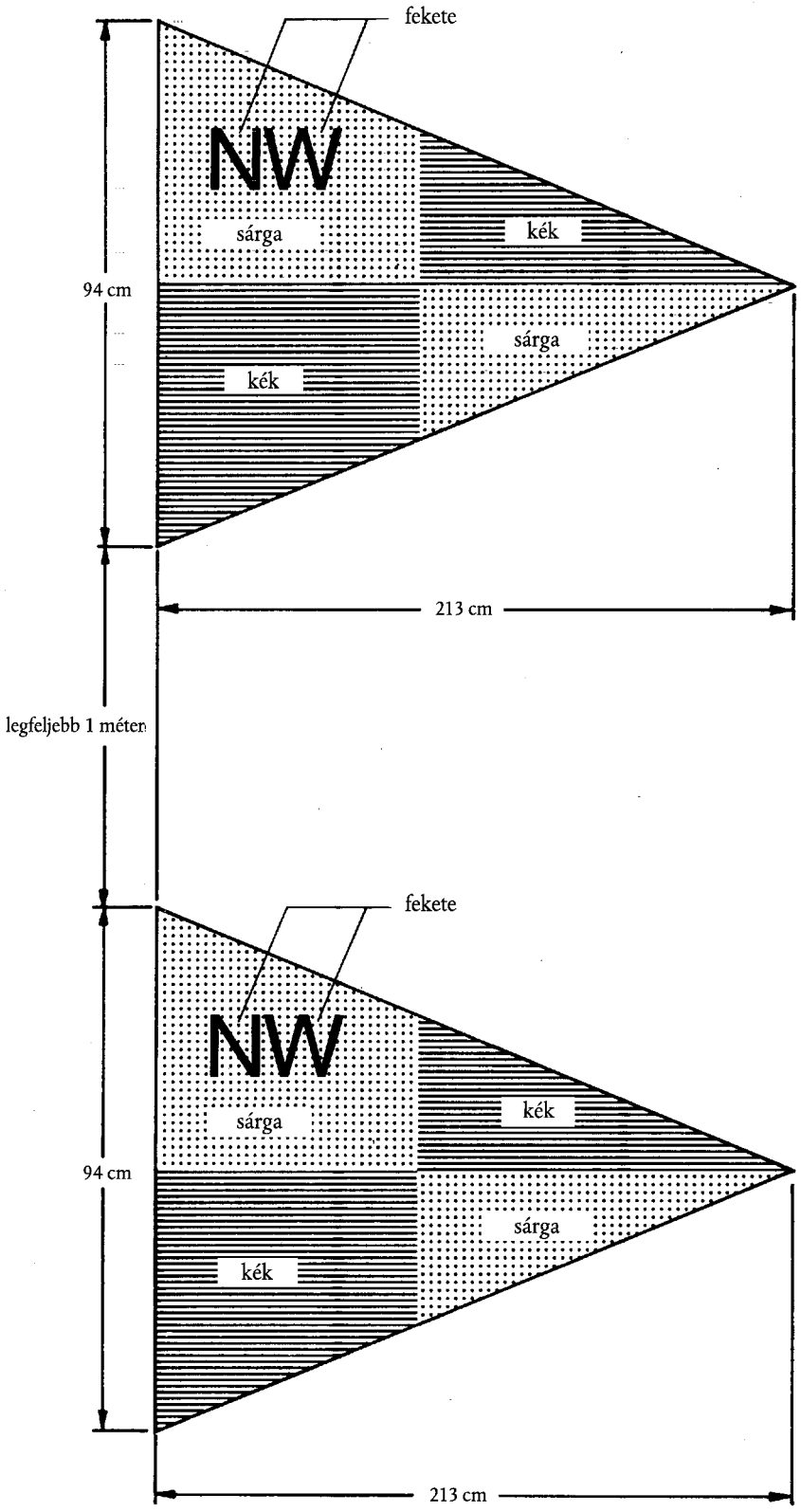
ELLENŐR SZEMÉLYAZONOSSÁGI OKMÁNYA

(legalább 8,5 cm × 5,5 cm)



II. MELLÉKLET

ELLENŐRZÉSI JELZŐLOBOGÓK



III. MELLÉKLET

A FEDÉLZETRE VEZETŐ HAJÓLÉPCSŐK FELÉPÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

1. A fedélzetre vezető hajólépcsők alkalmasak arra, hogy az ellenőrök a tengeren biztonságosan léphessenek a fedélzetre és távozhassanak onnan. A hajólépcsőket tisztán, rendben kell tartani.

2. A hajólépcsőt olyan helyzetben rögzítik, hogy azt ne érje szennyeződés a hajóról, az egyes fokok szilárdan rögzítve legyenek a hajó oldalához, amennyiben lehetséges, az ne a hajó síkmetszet-vonalán legyen található, és lehetővé tegye, hogy az ellenőr biztonságosan és kényelmesen a hajóra léphessen.

3. A fedélzetre vezető hajólépcső fokai:

   a) csomómentes, egy darabból álló keményfából vagy ezzel egyenértékű tulajdonságú más anyagból készültek, csúszásmentes felszínnel rendelkeznek; a négy legalsó fok megfelelő erősségű és keménységű gumiból vagy ezzel egyenértékű tulajdonságú más alkalmas anyagból készülhet;

   b) legalább 480 mm hosszú, 115 mm széles és 25 mm mély, a csúszásgátló eszköz nélkül; és

   c) egyenletes távolságban, legalább 300 és legfeljebb 380 mm-re vannak egymástól, és olyan módon rögzítettek, hogy vízszintesek maradjanak.

4. A fedélzetre vezető hajólépcső legfeljebb két olyan pótfokkal rendelkezik, amelyeket a hajólépcső eredeti felépítése során alkalmazott módszertől eltérő módszerrel rögzítenek, és az így rögzített fokokat, amint lehetséges, olyan fokokkal cserélik fel, amelyeket a hajólépcső eredeti felépítése során alkalmazott módszerrel rögzítenek helyükre.

5. A hajólépcső oldalkötelei az egyes oldalakon legalább 60 mm körméretű, két fedetlen manilából vagy ennek megfelelő kötélből állnak; az egyes kötelek megszakítás és csomózás nélküliek a legfelső fok alatt; a két, legalább 65 mm körméretű főkötelet megfelelően rögzítik a hajóhoz, és biztonsági kötelet tartanak használatra készen.

6. Egy darabból álló és legalább 1,80 méter hosszú, keményfából vagy ennek megfelelő tulajdonságú más anyagból készült tartólécekről gondoskodnak a megfelelő távolságokban, hogy megakadályozzák a hajólépcső elcsavarodását. A legalul lévő tartóléc a hajólépcső végétől számított ötödik fokon található, és bármelyik két egymást követő tartóléc között a távolság legfeljebb kilenc fok.

7. Gondoskodnak arról, hogy biztonságos és kényelmes útvonalat biztosítsanak a hajóra vagy hajóba lépéshez és a hajóról való lelépéshez a hajólépcső, a hajólépcső teteje, illetve egyéb segédlépcső között. Ha ez az útvonal a hajókorláton vagy a mellvéden át vezet, megfelelő kapaszkodóról gondoskodnak. Ha ez az útvonal a mellvédlétrán át vezet, ezt a létrát biztonságosan rögzítik a mellvédkorláthoz vagy a fedélzethez, és két kapaszkodóoszlopot állítanak fel legalább 0,70 méterre, de legfeljebb 0,80 méterre egymástól azon a ponton, ahol a hajó fedélzetére lépnek, illetve ahonnan lelépnek. Az egyes oszlopokat erősen rögzítik a hajó szerkezetéhez az alaptestnél vagy annak közelében és egy magasabb ponton, az oszlopok átmérője legalább 40 mm, és legfeljebb 1,20 méterrel emelkednek a mellvéd keresztléce fölé.

8. Éjszaka világításról gondoskodnak olyan módon, hogy megfelelően megvilágítsák a fedélzetre vezető hajólépcsőt és azt a helyet egyaránt, ahol az ellenőr a hajó fedélzetére lép. Önbekapcsoló világítással felszerelt mentőövet tartanak kéznél használatra készen. Dobókötelet tartanak kéznél használatra készen.

9. Gondoskodnak arról, hogy a fedélzetre vezető hajólépcső a hajó mindkét oldalán használható legyen.

10. A hajó egy felelős tisztje felügyeli a hajólépcső kötélzetét, valamint az ellenőr hajóra szállását és a hajóról való távozását.

11. Ha a hajón olyan szerkezeti jellegzetességek akadályozzák e rendelkezések bármelyikének végrehajtását, mint például horzslécek, különleges intézkedéseket alkalmaznak a bizottság kívánalmainak megfelelően annak biztosítása érdekében, hogy a személyek biztonságosan tudjanak a hajó fedélzetére lépni és onnan távozni.

IV. MELLÉKLET

HELIKOPTERES CSÖRLŐS ELJÁRÁS

1. A helikopter parancsnoka az egész idő alatt felelős biztosítani a hajó és a helikopter között átszállításra kerülő személyzet biztonságát, amíg e személyzet a helikopterhez rögzített a csörlőkábelen és az emelőszerkezeten keresztül.

2. A hajó parancsnoka az alábbiakban leírt eljárást követi, hogy a helikopter segítségére legyen:

   i. megkísérli a rádió útján való kommunikációt egy közös nyelven;

   ii. módosítja az útirányt és a sebességet, ha erre felszólítják, és ha ezt megteheti;

   iii. az egész átszállítási művelet alatt egyenesen és egyenletes sebességgel halad, hacsak a hajó biztonsága nincs veszélyben;

   iv. jelzőlobogóval vagy más megfelelő eszközzel vizuálisan jelzi a viszonylagos szélerősséget;

   v. az átszállási területet megtisztítja azoktól a tárgyaktól, amelyeket a szél elfújhat;

   vi. az átszállítás ideje alatt az átszállási terület közvetlen szomszédságában nem hoz létre rádióátvitelt álló huzalantennán (nagyfrekvencián). Ha ilyen átvitel válik szükségessé, a helikoptert értesítik annak érdekében, hogy az átszállítást elhalaszthassák; ha először a vezetőkötelet eresztik le, a legénység tagjai ezt a kötelet tartják, hogy az ellenőrző fél átszállását segítsék. A hajó legénysége nem érintheti a többi kötelet és kábelt, amíg az ellenőrző fél ezeket a köteleket és kábeleket a hajóhoz nem köti;

   vii. megfelelő intézkedéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy a megvalósíthatóság mértékéig a helikopterről leeresztett kötelek vagy felszerelések egyike se akadjon be a hajóba vagy gubancolódjon össze azon.

3. Az ellenőrzési jelzőlobogót kitűző helikopter közli a hajóval, hogy fedélzetre lépést szándékozik végrehajtani:

   i. rádiókommunikáció útján a 2 182 kHz-es, 16. VHF–FM csatornán vagy más elfogadott frekvencián;

   ii. a (7) bekezdésben ismertetettek szerint a nemzetközi jelkódex megfelelő jelének látható vagy hallható jelzése útján;

   iii. a szándékolt fedélzetre lépési pozíció fölött vagy annak közelében való lebegéssel a (4) bekezdésben jelzettek szerinti, a nemzetközi jelkódex szerinti kézjelzésekkel.

4. i. *Jel*: Karral vagy kézzel való mutatás

Alkalmazza:	*Jelentése:*
Helikopter	Átszállást vagy fedélzetre lépést kívánok véghez vinni a jelzett helyen

   ii. *Jel*: Függőleges mozdulat karral vagy zászlóval vagy »hüvelykujj fel« jelzés

Alkalmazza:.	*Helyzet:.*	*Jelentés:*
Bármelyik	Átszállás előtt	Átszállás végrehajtásra kész;
Hajó	Átszállás előtt	Ebből a pozícióból szeretné az átszállást;
Helikopter	Vezetőkötél leeresztése után	Húzd feszesre a vezetőkötelet;
	Vezetőkötél feszesre húzása után	Óvatosan húzd be a vezetőkötelet
Bármelyik	Bármikor	Megerősítő válasz.

   iii. *Jel:* Vízszintes mozdulat karral vagy zászlóval vagy »hüvelykujj le« jelzés

Alkalmazza:	*Helyzet:*	*Jelentés:*
Hajó	Átszállás előtt	Átszállás nem ajánlott ebből a pozícióból – mást javasolok (és mutatok a kívánt pozíció felé);
Bármelyik	Átszállás előtt	Nem állok készen az átszállás elvégzésére;
Hajó	Átszállás alatt	Kérem, állítsa le az átszállást;
Helikopter	Vezetőkötél leengedése után	Lazítsa meg a vezetőkötelet;
	Vezetőkötél meglazítása után	Engedje el a vezetőkötelet;
Bármelyik	Bármikor	Negatív válasz.

5. A helikopter által a YU jel vizuális bemutatása vagy a YANKEE UNIFORM rádión történő közlése a halászhajóval azt jelzi, hogy a (7) bekezdésbeli jeleket alkalmazzák az ellenőrzési kommunikáció során.

6. Az alábbi helyzetek olyan esetekben érvényesek, amikor NEM kísérelik meg a személyszállító helikopteres csörlős átszállítást:

   i. a helikopter vagy a hajó parancsnokának véleménye szerint nincs megfelelő tér az átszálláshoz, vagy túl sok az akadály;

   ii. a hajó olyan jelentős mozgást végez, amely a helikopter vagy a hajó parancsnoka szerint kockázattal jár;

   iii. a helikopter nem tudja magát az elfogadható relatív szélirányba pozícionálni; és

   iv. olyan egyéb kockázatok állnak fenn, amelyek veszélyeztetik a helikopter, a hajó vagy az átszállítandó személyzet biztonságát.

7.

IMO-jel	*IMO-jelentés*	*Megjegyzések*
SQ 3	Álljon meg vagy lassítson, a fedélzetedre lépek	Az ellenőrzési jelzőlobogó kitűzése felhatalmazott ellenőrök jelenlétét jelzi a helikopteren
MG	Tartsa az irányt…	Irány megfelelő
IK-RQ	Haladjon… csomóval	
AZ	Nem tudok leszállni, de le tudom ereszteni a személyeket	Helikopteres csörlős átszállítás szándékának jelzése (BB jellel alkalmazandó)
BB1-RQ	Leszállhatok a fedélzetedre; készen áll fogadni elöl?	AZ jellel együtt alkalmazzák annak jelzésére, hogy a helikopter nem száll le, hanem a jelzett területen csörlős átszállítást végez
BB2-RQ	Leszállhatok-e a fedélzetedre; készen áll fogadni középen?	
BB3-RQ	Leszállhatok-e a fedélzetedre; készen áll fogadni hátul?	
K	……-n keresztül szeretnék önnel kommunikálni (kivonat az IMO 1. táblázatból) 6… nemzetközi jelzőlobogó 8… rádiótelefon 2 182 kHz 9… VHF rádiótelefon 16. csatorna	
YX	Rádiótelefonon kívánok kommunikálni a jelzett frekvencián	
C	Igen (megerősítő)	
N	Nem (negatív)	November Oscar hanggal vagy rádióátvitellel
YU	Állomásával a nemzetközi jelkódex útján kommunikálok	
BT	Helikopter érkezik önhöz most (vagy a jelzett időben)	

V. MELLÉKLET

AZ ÉSZAKNYUGAT-ATLANTI HALÁSZATI SZERVEZET HALÁSZATI BIZOTTSÁGA ELLENŐRZÉSI JELENTÉS

(Ellenőr: Kérem, hogy NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL írjon)

1. Az ellenőrzési jelentés formanyomtatványait olyan füzetbe fűzik, amelyben az egyes oldalak egy eredeti példányt és két másolatot tartalmaznak (ha lehet, színeseket, és ha lehet, egy sárgát és egy zöldet).

2. A könnyű eltávolítás érdekében az oldalakat fent és lent perforálják.

3. A jelentés 1–8. rovatait és a 18. rovatot vörös tintával emelik ki.

4. A füzetek lehetőleg 20 sorozatnyi háromoldalas jelentést tartalmaznak.

5. A füzetből való eltávolítás után az egyes oldalak mérete 355,5 mm (14") hosszú és 216 mm ($8^1/_2$") széles.

A halászhajó parancsnokának szóló megjegyzés

A NAFO-ellenőr a fedélzetre lépéskor felmutatja NAFO személyazonossági okmányát. Ezután jogosult arra, hogy ellenőrizze és lemérje a munkafedélzeten vagy annak közelében található és azonnali használatra kész valamennyi halászati felszerelést, a fogást a fedélzeten és/vagy a fedélzet alatt, és a vonatkozó dokumentumokat. Az ellenőrzés arra vonatkozik, hogy Ön betartja-e azokat a NAFO-intézkedéseket, amelyekkel szemben az Ön szerződő fele nem élt kifogással, illetve ilyen kifogás ellenére megvizsgálják a hajónapló-bejegyzéseket a szabályozási terület tekintetében, valamint a hajón található fogást. Az ellenőr nem szólítja fel a hálók bevonására; de a hálók bevonásáig a fedélzeten maradhat.

FELHATALMAZOTT ELLENŐR(ÖK)

1. Név/nevek .....

   Szerződő fél .....

2. Az ellenőrt szállító hajó neve és azonosító betűi és/vagy száma .....

ELLENŐRZÖTT HAJÓVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

3. Szerződő fél és nyilvántartási kikötő .....

4. Hajó neve és nyilvántartási száma .....

5. Parancsnok neve .....

6. Tulajdonos neve és címe .....

   .....

7. Az ellenőrhajó parancsnoka által meghatározott helyzet ..... UTC szerint:

   Szélesség ..... Hosszúság .....

   (a) Helyzetmeghatározás során használt berendezés .....

8. A halászhajó parancsnoka által meghatározott pozíció ..... UTC szerint:

   Szélesség ..... Hosszúság .....

   (a) Helyzetmeghatározás során használt berendezés .....

AZ ELLENŐRZÉS MEGKEZDÉSÉNEK ÉS BEFEJEZÉSÉNEK IDŐPONTJA

9. Időpont ..... Fedélzetre lépés ideje ..... EVI Távozás ideje .....EVI

MUNKAFEDÉLZETEN VAGY ANNAK KÖZELÉBEN TALÁLHATÓ ELLENŐRZÖTT FELSZERELÉS

10.	1. háló	2. háló	3. háló
Háló típusa (vonóháló, kerítőháló stb.)			
Anyag (kémiai kategória, ha lehetséges)			
Egyszerű vagy kettős vonóháló			
Háló (nedvesen mérve) – a vonófedélzeten vagy annak közelében			
Ellenőrzött hálótartozékok típusa			
Megjegyzések			

HÁLÓSZEM-MÉRÉSEK – MILLIMÉTERBEN

11. Zsákvég (esetleges hosszabbításokkal) – 20 hálószem mintája

	Szélesség (szemből)	Átlagos szélesség	Szabályos méret
1. háló			
2. háló			
3. háló			

Dörzsfelület — hálószem mintája .....

1. háló			
2. háló			
3. háló			

Háló többi része — 20 hálószem mintája

1. háló			
2. háló			
3. háló			

12. A fogások feljegyzéseit a fedélzeten tartották-e a kvótaidőszak időtartamára?
IGEN/NEM

FEDÉLZETEN TALÁLHATÓ HALAK ELLENŐRZÉSÉNEK EREDMÉNYE

13. Az utolsó kiemelésben megfigyelt halak ellenőrzésének eredménye (amennyiben megfelelő)

Teljes tonnamennyiség	Valamennyi kifogott faj	Százalékos arány	Visszaengedett mennyiség százalékos aránya
	Teljes fogás		

14. Hajón található fogások ellenőrzésének eredménye

3 betűjelből álló kóddal rendelkező halfajok	Ellenőr becslése (tonnában)

Ellenőr megjegyzései a becslés kiszámításának módjáról:

.....

.....

.....

15. Fogások összegzése a hajónaplóból az aktuális útra [1]/kvótaidőszakra vonatkozóan [2]

Szabályozási területre való belépés időpontja	Osztály	3 betűjelből álló kóddal rendelkező halfajok	Fogás (tonnában)	Feldolgozás módja	Visszaengedések

[1] Az „aktuális út" a meghatározás szerint akkor kezdődik, amikor a hajó belép a szabályozási területre, és akkor végződik, amikor a hajó 20 egymást követő napnál hosszabb időtartamra elhagyja az egyezmény hatálya alá tartozó területet (amely magában foglalja az egyezmény területét határoló kikötőket). Az aktuális út addig nem tekintendő befejezettnek, amíg a hajó rendelkezik a szabályozási területről származó fogással a hajón.

[2] Adott esetben a rendszer 6. pont i. alpontjának megfelelően.

A halászhajó parancsnokának szóló megjegyzés

Az ellenőrzés ebben a szakaszban befejeződik, hacsak nyilvánvaló jogsértést nem állapítottak meg. Ha nem állapítanak meg nyilvánvaló jogsértést, lépjen tovább a 20. rovathoz. Ha nyilvánvaló jogsértést állapítottak meg, az ellenőr itt jelzi a jogsértést, és aláírja ezt a pontot. Önnek ezt aláírásával ellenjegyeznie kell annak igazolásaként, hogy Önt a jogsértésről tájékoztatták. Az Ön aláírása nem minősül a nyilvánvaló jogsértés elfogadásának.

16. A nyilvánvaló jogsértés jellege: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ellenőr aláírása: .....

Parancsnok aláírása: .....

Ha nyilvánvaló jogsértést állapítottak meg, az ellenőr:

1. Megvizsgálhatja és lefényképezheti a halászhajó felszerelését, fogását, hajónaplóját vagy egyéb vonatkozó dokumentumait;
2. Felkérheti Önt a halászat beszüntetésére, ha a nyilvánvaló jogsértés a következőkből áll:

   (a) halászat zárt területen vagy egy meghatározott területen tiltott felszereléssel;

   (b) állományra vagy fajtákra irányuló halászat azon időpont után, amikor az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél arról értesítette az ügyvezető titkárt, hogy az illető fél hajói beszüntetik az azon állományokra vagy fajokra irányuló halászatot; és

   (c) az „egyéb" kvótára való halászat az ügyvezető titkár előzetes értesítése nélkül vagy több mint hét munkanappal azt követően, hogy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő felet az ügyvezető titkár arról értesítette, hogy az „egyéb" kvóta alapján való halászatot arra az állományra vagy fajra be kell szüntetni.

A halászat beszüntetésére való felkérés előtt az ellenőrnek haladéktalanul meg kell kísérelnie kapcsolatba lépni az Ön szerződő felének a közelben tartózkodó ellenőrével vagy kijelölt hatóságával. Önnek lehetővé kell tennie, hogy erre a célra igénybe vegyék a hajó rádióberendezését és annak kezelőjét. Ha az ellenőr nem tud kapcsolatba lépni az Ön szerződő felének ellenőrével vagy kijelölt hatóságával, befejezi ellenőrzését és elhagyja az Ön hajóját. Amíg a fedélzeten tartózkodik, Ön nem kezdheti meg újból a halászatot, hacsak meg nem győzte az ellenőrt arról, hogy nem ismétli meg a nyilvánvaló jogsértést, pl. mert Ön övezetet változtatott vagy megszabadult a tiltott felszereléstől.

ÉSZREVÉTELEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

17. A nyilvánvaló jogsértést követően ellenőrzött dokumentumok .....

18. Észrevételek: (Abban az esetben, ha eltérés mutatkozik a hajón található fogások ellenőri becslése és a hajónapló szerinti fogásösszegzések között, ezt az eltérést százalékosan állapítsa meg)

.....

.....

.....

19. A nyilvánvaló jogsértéssel kapcsolatosan lefotózott tárgyak .....

.....

.....

.....

20. Az ellenőr(ök) által tett egyéb észrevételek, nyilatkozatok és/vagy megjegyzések.....

.....

.....

21. A második ellenőr vagy a tanú nyilatkozatai .....

.....

22. A második ellenőr vagy a tanú neve és aláírása .....

23. A megbízott ellenőr aláírása .....

24. A parancsnok tanújának (tanúinak) nyilatkozata .....

.....

.....

25. A parancsnok tanújának (tanúinak) neve és aláírása .....

.....

26. A jelentés tudomásulvétele és átvétele:

Alulírott, a ....., hajó parancsnoka megerősítem, hogy a mai napon átadták nekem e jelentés másolatát és a készített fényképek második sorozatát. Aláírásom nem minősül a jelentésben foglaltak elfogadásának.

Kelt ..... Aláírás .....

27. A hajó parancsnokának észrevételei és aláírása .....

MÁSOLAT A PARANCSNOKNAK, AZ EREDETI PÉLDÁNYT AZ ELLENŐR MEGTARTJA AZ ELŐÍRT TOVÁBBÍTÁS ÉRDEKÉBEN

VI. MELLÉKLET

ELLENŐRZÉSI KÉRDŐÍV

1. A rendszer szerint kijelölt ellenőr vagyok. Ez a személyazonossági okmányom. Szeretném ellenőrizni az Önök hálóit/egyéb halászfelszereléseit/fogását/dokumentumait!
2. Szeretnék találkozni a hajó parancsnokával!
3. Kérem, adja meg a nevét!
4. Kérem, hogy a bizottsági intézkedéseknek megfelelően működjön együtt velem fogásának/berendezéseinek/dokumentumainak vizsgálata során!
5. Kérem, hogy most ellenőrizze helyzetét és az időt!
6. Az Ön pozícióját ……° szélességként és ……° hosszúságként jegyzem fel …… UTC szerinti időpontban. Egyetért?
7. Szeretné ellenőrizni pozícióját az ellenőrhajó fedélzetén lévő műszereimmel?
8. Egyetért már?
9. Kérem, mutassa meg a hajójának honosságát igazoló okmányokat/a lajstromozási okmányokat/a hajóhíd naplóját/a halászati hajónapló(ka)t.
10. Kérem, írja be a hajó tulajdonosának nevét és címét abba a rovatba, amelyet a jelentési formanyomtatványon mutatok!
11. Elsődlegesen milyen fajokra halásznak?
12. Állománycsökkentési célból halásznak-e?
13. Egyetértek.
14. Igen.
15. Nem értek egyet.
16. Nem.
17. Kérem, vezessen a hajóhídra/a munkafedélzetre/a feldolgozási területre/a halraktárba!
18. Használnak hálótartozékot? Ha igen, milyen típusút? Kérem, írja be abba a rovatba, amelyet jelzek!
19. Kérem, kapcsolja be ezt a világítást!
20. Szeretném megvizsgálni azt a hálót/dörzsfelszerelést.
21. Mutassa meg a többi, a halászfedélzeten vagy annak közelében található halászfelszerelést!
22. Mutassa meg a szembőségmérő eszközt, amennyiben van!
23. Kérje meg az embereit, hogy tartsák ezt a hálót, amíg lemérem!
24. Kérem, merítse azt a hálót víz alá 10 percre!
25. Ezen a hálón szemet ellenőriztem.
26. Ellenőrizze, hogy pontosan jegyeztem-e be a jelentés jelzett rovatába az általam mért szemek szélességét!
27. Szeretném a fogását ellenőrizni. Befejezték a halak válogatását?
28. Kiterítené-e azokat a halakat?
29. Szeretném megbecsülni fogásában a szabályozás által érintett fajok arányát.
30. Kérem, lapozzon az ellenőrzési formanyomtatványnak az Ön nyelve szerinti példányához, és adja meg nekem a kitöltéshez szükséges információkat! Jelzem, mely részeket kérem.
31. Ha nem biztosítja az általam kért együttműködést, jelentem az illetékes hatóságnak, hogy Ön azt megtagadta.
32. Megállapítom, hogy azon a hálón az általam mért szemek átlagszélessége …… mm. Ez a minimális alkalmazható hálószembőség alatt van, és ezt jelentem az Ön illetékes hatóságának.
33. Tiltottnak látszó hálótartozékokat/egyéb halászfelszereléseket találtam. Ezt jelentem az Ön illetékes hatóságának.
34. Elhelyezem az azonosító jelzést ezen a halászfelszerelésen, amelyet a hozzárögzített jelzéssel együtt meg kell őrizni, amíg azt illetékes hatóságának halászati ellenőre meg nem tekinti.

35. darab méreten aluli halat találtam. Ezt jelentem az Ön illetékes hatóságának.

36. Megállapítom, hogy Ön nyilvánvalóan tiltott időszakban/nem engedélyezett felszereléssel/nem engedélyezett állományra vagy fajokra halászik ezen a területen. Ezt jelentem az Ön illetékes hatóságának.

37. A szabályozás által érintett halak olyan járulékos halfogását találtam, amely meghaladja az engedélyezett mennyiséget. Ezt jelentem az Ön illetékes hatóságának.

38. Másolatokat készítettem ennek a dokumentumnak a következő bejegyzéséről/bejegyzéseiről. Kérem, hogy aláírásával igazolja, hogy a másolatok hitelesek!

39. Szeretnék kapcsolatba lépni szerződő fele kijelölt hatóságával. Kérem, intézkedjen, hogy ezt az üzenetet elküldjék, és hogy vegyék a választ!

40. Kíván-e megjegyzést tenni ezzel az ellenőrzéssel kapcsolatosan annak lefolytatását és az ellenőr(ök) magatartását is beleértve? Ha igen, ezt az általam jelzett helyen, a jelentési formanyomtatványon tegye meg, amelyre megállapításaimat feljegyeztem. Kérem, írja alá észrevételeit! Van-e tanúja, aki szintén megjegyzést kíván tenni? Ha igen, ezt a jelentési formanyomtatványon az általam jelzett helyen megteheti.

41. Távozom. Köszönöm.

VII. MELLÉKLET

MEGFIGYELÉSI JELENTÉS

1. A megfigyelési jelentés formanyomtatványait olyan füzetbe fűzik, amelyben az egyes oldalak egy eredeti példányt és két másolatot tartalmaznak (ha lehet, színeseket, és ha lehet, egy aranysárgát és egy kéket).

2. A könnyű eltávolítás érdekében az oldalakat fent és lent perforálják.

3. A füzetben a megfigyelési jelentés 50 példányát fűzik egybe.

4. A füzetből való eltávolítás után az egyes oldalak mérete 355,5 mm (14′) hosszában és 216 mm (8½) széltében.

I. **RÉSZ**

Felhatalmazott ellenőr(ök)

1. Név (nevek): ..... Személyazonossági okmány száma (számai): .....
....
....
....
Szerződő fél: .....

2. Megfigyelő jármű azonosító jele/hívójele: .....
A szabályozási területre belépő járőr belépési helye (pozíciója) .....
Dátum és pontos idő UTC szerint: .....
A szabályozási területet elhagyó járőr kilépési helye (pozíciója): .....
Dátum és pontos idő UTC szerint: .....

Megfigyelt hajó adatai:

3. Szerződő fél: .....

4. Hajó neve és nyilvántartási jele valamint számai: .....

5. Egyéb azonosító jellemzők (hajó típusa, hajótest színe, felépítmény stb.) .....
.....
.....
.....
.....

6. Első azonosítás dátuma/pontos ideje EVI szerint: .....
Irány és sebesség: .....
Helyzet az első azonosítás idején:
NAFO szerinti alkörzet: .....
Szélesség: .....
Hosszúság: .....
Helyzetmeghatározás során használt műszer: .....

7. Időjárási viszonyok:

Szélirány: …… Tenger állapota: ……

Szélerősség: …… Látási viszonyok: ……

8. Készített fényképek részletei.

	Dátum/Pontos idő	Pozíció	Légi megfigyelés esetében magasság
a)			
b)			
c)			
d)			

II. **RÉSZ**

(az ellenőr tölti ki 72 órával az I. részben feljegyzett megfigyelés után)

Igazolom, hogy a…… halászhajó tekintetében a…… szerződő fél illetékes hatóságaitól a…… hatóságok által a védelmi és kikényszerítési intézkedések E szakasz III. rész (2) bekezdése alapján ez idáig kapott információk nem felelnek meg az e jelentés I. részében feljegyzett megjegyzésnek.

Felhatalmazott ellenőr: ……

Aláírás: ……”